COMMUNAUTÉ ISRAÉLITE DE COLMAR

LA MAISON DE LA COMMUNAUTÉ



COLMAR 1961

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2026

CONSISTOIRE ISRAÉLITE DU HAUT-RHIN

COMMUNAUTÉ DE COLMAR

CEREMONIE D'INAUGURATION DE LA MAISON DE LA COMMUNAUTÉ

LE DIMANCHE 16 AVRIL 1961 A 15 HEURES

30 Nissâne 5721

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE

MONSIEUR MAURICE PICARD

PRÉFET DU HAUT-RHIN

ET SOUS LA PRÉSIDENCE DE

MONSIEUR JACOB KAPLAN

GRAND RABBIN DE FRANCE

PROGRAMME

✸

1. *Andante (Mozart)*
   Ensemble Poljet

2. *MA TAUVOU «Que tes tentes sont belles . . .»*
   Composition et exécution
   Monsieur E. ROWINSKY, premier ministre-officiant

3. *Allocution de Monsieur Robert LEVY*
   Président de la Communauté Israélite de Colmar

4. *Allocution de Monsieur Jules CAHN*
   Président du Consistoire Israélite du Haut-Rhin

5. *Allocution de Monsieur Simon FUKS*
   Grand Rabbin du Haut-Rhin

6. *Allocution de Monsieur Joseph REY*
   Maire de Colmar

7. *Marche religieuse d'Alceste (Gluck)*
   Ensemble Poljet

8. *Allocution de Monsieur Georges BOURGEOIS*
   Député, Président du Conseil Général du Haut-Rhin

9. *Allocution de Monsieur Maurice PICARD*
   Préfet du Haut-Rhin

10. *Sermon de Monsieur Jacob KAPLAN*
    Grand Rabbin de France

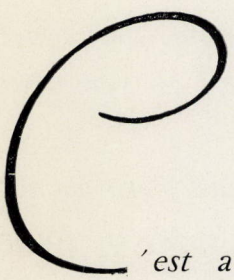
11. *K'EILI ATOH WEAUDEKO «Tu es mon Dieu, à toi mes louanges . . .»*
    Composition et exécution
    Monsieur E. ROWINSKY, premier ministre-officiant

12. *Marche aux Flambeaux (Meyerbeer)*
    Ensemble Poljet



ERNEST WEILL

Grand Rabbin du Haut-Rhin de 1919 à 1947



'est avec joie que je salue l'édification à Colmar d'une Maison Communautaire.

Grâce à cette réalisation, les Juifs de notre ville ont désormais à leur disposition les locaux et toute une gamme d'installations permettant de donner satisfaction aux besoins religieux et culturels d'une Communauté digne de ce nom.

L'absence d'une Maison Communautaire se faisait cruellement sentir à Colmar.

Alors que des Communautés moins importantes que la nôtre possèdent un "Kahalshaus" qui, si modeste soit-il, n'en est pas moins d'une très grande utilité, la Communauté de Colmar, aussi surprenant que cela puisse paraître, en était dépourvue.

Est-il besoin de souligner les inconvénients qui ont résulté d'un tel état de choses, et les difficultés qui ont surgi, chaque fois qu'il a fallu trouver des locaux adéquats pour organiser des fêtes, des conférences, des réunions de sociétés, toutes les manifestations enfin qui sont le signe qu'une Communauté vit et agit?

Et que dire de la situation de notre Talmud Tora, hébergé dans une des écoles de la Ville ? Malgré l'extrême bienveillance et l'esprit de compréhension que nous ont témoignés l'Inspection Académique et la Municipalité, ce n'est qu'à partir du moment où nous avons pu disposer de nos propres locaux qu'il a été possible d'envisager l'extension des cours.

Et comment ne pas se réjouir, en constatant avec quel plaisir nos jeunes viennent dans cette Maison qui est vraiment devenue l e u r Maison ?

Qu'il s'agisse, en effet, des Cours du Talmud Tora ou des diverses manifestations organisées pour eux, ils aiment se réunir dans un cadre aussi agréable et sympathique. Et c'est bien là un des principaux buts que nous avons voulu atteindre : attirer toujours plus, vers des activités juives, dans le Cadre de la Communauté, ceux qui constitueront le Judaïsme de demain.

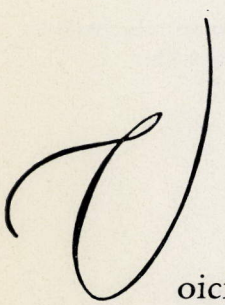
Puisse l'Eternel assurer un plein succès à l'œuvre réalisée, en vue de permettre à notre chère Communauté de s'épanouir pleinement et de rayonner.

S. FUKS
Grand Rabbin du Haut-Rhin



SIMON FUKS

Grand Rabbin du Haut-Rhin



oici enfin que s'inscrit dans les faits l'existence de la Maison de la Communauté.

Elle représente pour le Consistoire l'aboutissement de l'action de renaissance entreprise depuis de longues années.

La création de ce Centre communautaire est devenue une nécessité vitale afin de permettre le regroupement de toutes les activités juives de la communauté, de donner aux nombreuses sociétés qui servent — chacune dans son domaine propre — l'intérêt du judaïsme, un cadre approprié et surtout de provoquer auprès de la jeunesse un regain d'intérêt, un choc psychologique plus que jamais nécessaire.

L'expérience démontre en effet qu'il est de plus en plus indispensable de donner aux générations montantes les possibilités de s'épanouir complètement, dans un milieu adéquat et dans une ambiance saine.

C'est pourquoi la Maison de la Communauté est pleine de promesses d'avenir.

Je suis fier qu'il me soit donné d'avoir pu participer à la réalisation de cette grande œuvre et je forme des vœux pour que le Centre communautaire permette à chacun de réaliser pleinement son idéal juif.

JULES CAHN

Président du Consistoire Israélite
du Haut-Rhin



JULES CAHN

Président du Consistoire Israélite du Haut-Rhin



EUGÈNE WOLFF
1er Ministre-Officiant de 1930 à 1940



EPHROIM ROWINSKY
1er Ministre-Officiant

La Communauté Israélite de Colmar depuis ses origines jusqu'à nos jours

✡

L'administration de la Communauté Israélite de Colmar vous présente cette plaquette destinée à rappeler aux générations futures non seulement la cérémonie d'inauguration de la "Maison de la Communauté", mais l'histoire du judaïsme colmarien depuis ses origines jusqu'à nos jours.

Dès le 13e siècle nous trouvons une communauté juive établie à Colmar. La première synagogue dont parlent les documents, fut en 1279 la proie des flammes. C'est sur ses ruines que semble avoir été reconstruite la seconde. L'étroite ruelle où elle se trouvait et qui est aujourd'hui la rue Corberon, portait alors le nom de "Judenschulgasse". Située à proximité du mur d'enceinte sur l'emplacement de l'actuelle Caisse Primaire de Sécurité Sociale, cette synagogue avait comme annexes un bain rituel, un jardinet bordé d'une petite cour.



LA SYNAGOGUE CONSISTORIALE DE COLMAR

Inaugurée en 1843

En 1348, lors de la peste noire (v. Mossmann, Etude sur l'Histoire des Juifs de Colmar) on se rua sur les Juifs, on les brûla vifs en masse sur un bûcher commun et la Ville mit les mains sur leurs biens. C'est ainsi que la synagogue avec ses dépendances (Judenschulhof) passa en la possession de la Ville de Colmar.

Moins de 40 ans plus tard, les Juifs reparaissent à Colmar. Le retour des Juifs, précédé par quelques admissions partielles au droit de cité, est constaté par une charte établie par la Ville en 1385 (Mossmann p. 7). Dès 1377 les documents font mention d'un cimetière qui se trouvait hors la porte de Deinheim et qui a servi jusqu'en 1511. La Communauté reconstituée possédait au Lambertshof, quartier du ghetto, une synagogue. Selon toute probabilité, celle-ci s'est trouvée dès le début dans la Maison de la Roue, qui, en 1432, est citée comme ayant servi de synagogue; c'était une maison à deux étages avec un jardin à l'arrière.

En 1512, après l'expulsion définitive des Juifs de Colmar, ce bâtiment passa également en la possession de la Ville de Colmar. C'est sur son emplacement que de 1853 à 1858 fut construite, place de l'Ecole, l'édifice qui aujourd'hui abrite l'Ecole Jean-Jacques Rousseau.

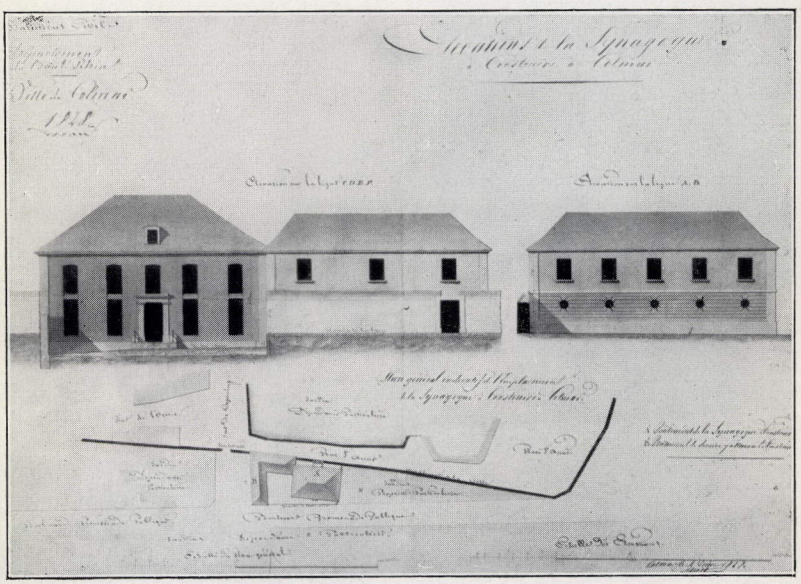
La réunion de l'Alsace à la France en 1635 ne changea rien à la situation.

Enfin vint la Révolution de 1789. Contrairement à tous les précédents, malgré les réclamations de toute l'Alsace, sans écouter les avis des hommes les plus autorisés, même au sein des Conseils, elle accorda à tous les Juifs sans distinction la qualité de citoyen français (Mossmann p. 51).



INTÉRIEUR DE LA SYNAGOGUE DE COLMAR
en 1939

Colmar dut ouvrir ses portes aux Juifs. En 1808, le Conseil Municipal, sur l'ordre de Napoléon, dressa un état des Juifs. En 1823, au recensement des israélites de Colmar, recensement provoqué sans doute par le transfert du Grand Rabbinat de Wintzenheim à Colmar, leur nombre était de 523 individus.



PLAN D'UN PROJET DE 1828

La Communauté grandissante, mais encore trop faible pour procéder à la construction d'un temple, avait des synagogues de fortune. En 1818, elle en avait établi une à la Maison Rouge (Impasse de la Maison Rouge), plus tard elle doit même se contenter de salles d'auberge («Au Vaisseau d'Or», «Au Cor de Chasse»).

Enfin, le 7 mai 1828, les Israélites, au nombre de 85 familles, envisagent l'acquisition d'un terrain appartenant à l'entrepreneur Wetterlé et situé rue Ste-Anne à l'endroit de l'ancien Hôtel «A la Ville de Reims». Les plans et les



PAUL WURMSER
Président du Consistoire du Haut-Rhin
de 1928 à 1947
Président d'honneur depuis 1947



GASTON PICARD
Président du Consistoire du Haut-Rhin
de 1947 à 1956

dessins de cette synagogue, projetée alors, sont conservés aux Archives Municipales. La Ville, pour des raisons d'ordre militaire, s'opposa à ce projet dont l'exécution aurait nécessité la démolition d'une partie du mur d'enceinte.

Ce n'est que 10 ans plus tard que les membres du Comité de Bienfaisance, reprenant l'idée, demandèrent l'autorisation de tenir une réunion pour discuter de l'érection d'une synagogue. C'est en effet en l'année 1838 que fut acheté le terrain où se trouve la synagogue actuelle dont la construction a duré jusqu'en 1843. La Ville de Colmar y contribua par une importante subvention.

La synagogue fut inaugurée le 15 septembre 1843 par un discours du Grand Rabbin Seligmann-Goudchaux. La Communauté comptait alors 750 personnes.

En 1885 la synagogue fut soumise à une première rénovation. Le besoin de la remettre à neuf s'imposa de nouveau en 1913.

En 1914 une grande fête fut organisée dont le produit devait fournir une grande partie des fonds nécessaires, lorsqu'éclata la guerre qui finit par le triomphe de la France et notre heureux retour à la mère patrie.

En 1926 fut construite une annexe à la synagogue. Cette annexe exigue et peu pratique servait d'oratoire et de secrétariat.

De 1940 à 1945 les Juifs furent expulsés ou fuyèrent devant la persécution nazie. Les occupants exécrés ont transformé la synagogue d'abord en salle de vente des meubles dont ils avaient spolié les Juifs et les expulsés et ensuite ils en firent un arsenal. L'intérieur de la belle synagogue fut saccagé, il n'en restait que les murs.



ALPHONSE SCHICK
Président de la Communauté
de 1921 à 1926



MAX MEYER
Président de la Communauté
de 1926 à 1928



OSCAR ROTH
Président de la Communauté
de 1947 à 1958

En 1945, dès le retour d'exil, les rescapés de la Communauté se mirent à l'ouvrage pour restaurer la synagogue. Et ce fut le mérite du Consistoire d'alors, présidé par M. Gaston Picard, et de la Commission Administrative, présidée par M. Oscar Roth, d'avoir remis la synagogue dans son état antérieur. La synagogue de Colmar, unique dans son genre, avec ses lignes pures et d'une architecture sobre, figure dignement parmi les édifices publics de la ville, admirés par les touristes. Quelques améliorations, dont le chauffage par air pulsé, donnent à ce lieu du culte une note confortable. A ces réalisations sont attachés les noms d'hommes actifs et dévoués: MM. les Vice-Présidents Armand Picard et Sylvain Heimendinger. Ce dernier a assuré avec compétence la régularisation des dossiers de dommages de guerre.

Si la Communauté de Colmar avait depuis le 13e siècle des synagogues, elle n'avait par contre jamais ni foyer, ni centre communautaire. L'enseignement religieux se faisait dans des salles d'écoles que la municipalité avait mises à sa disposition; les réunions des jeunes, les conférences des adultes, toutes les manifestations culturelles de la Communauté se faisaient dans des salles d'hôtel ou de restaurant. De tous temps, l'idée de la création d'une «Maison de la Communauté» avait germé dans l'esprit des dirigeants successifs de la Communauté, mais la réalisation s'est toujours heurtée à des difficultés techniques et financières. En l'année 1947, sous l'impulsion de M. le Grand Rabbin Fuks, le Consistoire et la Communauté se mirent d'accord pour doter enfin la Communauté d'une "Maison". Des plans furent dressés, l'acquisition d'un



ARMAND PICARD
Vice-Président de la Communauté
de 1947 à 1960



SYLVAIN HEIMENDINGER
Vice-Président d'Honneur de la Communauté

immeuble ou d'un terrain fut envisagée et tour à tour abandonnée. Finalement, l'achat des maisons vétustes et insalubres qui se trouvaient en prolongement de la synagogue, rue de la Cigogne, fut décidé. Le relogement des familles qui habitaient ces masures fut le mérite du Président Oscar Roth. Il assista encore à la démolition des taudis au printemps de l'année 1958, mais il ne lui était plus donné de voir la construction de l'édifice que nous admirons aujourd'hui. Le 27 mai 1958 M. Roth fut brutalement arraché à notre affection. Son collaborateur immédiat, M. Armand Picard, a encore vu s'élever le gros œuvre de la construction, et le 6 mai 1960 il devait succomber à son tour, après s'être dépensé corps et âme pour cette construction.

Le financement de l'édifice a été assuré grâce aux transferts des droits aux dommages de guerre des synagogues disparues du département, dévastées par les Nazis et non reconstruites du fait de l'anéantissement des populations juives des communautés respectives. Ces transferts sont dus aux démarches incessantes de M. Jules Cahn, Président du Consistoire du Haut-Rhin. La Communauté de Colmar l'assure de sa profonde reconnaissance et se plaît à lui rendre un hommage mérité ainsi qu'à la Direction des Services Départementaux de la Construction qui a fait preuve de la plus grande compréhension.

La Maison de la Communauté, œuvre des architectes Farge et Puschmann qui méritent nos plus grands éloges, abrite dans ses murs une grande salle aménagée d'une façon polyvalente. Elle sert à la fois d'oratoire, de salle de conférences, de salle de fêtes, de salle de réunion, grâce à des dispositifs de séparations amovibles ultra-modernes. Un chauffage rationnel, un éclairage approprié

et un décor artistique forment un ensemble harmonieux. Le Consistoire et l'Administration y ont leurs bureaux, le Directeur de la Maison y a son logement, le Talmud Tora ses salles de classes, le Jardin d'Enfants ses locaux, les différentes sociétés des salles de réunion, les mouvements de jeunesse des locaux pour leurs activités; une cuisine bien équipée permet l'organisation de repas collectifs à l'occasion de fêtes de famille ou des manifestations de la Communauté et des différentes sociétés, enfin la Maison est pourvue d'un Mikwe très moderne, à l'échelle d'une communauté religieuse digne de ce nom et que feu notre vénéré Grand Rabbin Ernest Weill avait tant souhaité.

Si le financement de la construction proprement dite a pu être assuré, il n'en est pas de même de l'aménagement de la Maison et de l'équipement des locaux. Pour ces très importantes dépenses, l'administration de la Communauté est réduite à la générosité de tous ses membres et anciens membres dispersés de par le monde. Des efforts louables ont déjà été accomplis dans ce sens et les généreux donateurs sont priés de trouver ici publiquement l'expression de notre profonde gratitude. Tous, ils trouveront la meilleure récompense dans l'épanouissement heureux de cette Maison qui est la leur et celle de leurs enfants.

De grands efforts restent à fournir pour parachever l'œuvre commencée. L'avenir du judaïsme colmarien et la pérennité de nos valeurs juives sont à ce prix.

ROBERT LEVY
Président de la Communauté Israélite de Colmar

NOTE — Les renseignements historiques sont dus aux notes de feu M. le Grand Rabbin Ernest Weill et de feu M. A. Scherlen, Directeur des Archives Municipales de Colmar.



ROBERT LEVY
Président de la Communauté Israélite de Colmar



LA COMMISSION ADMINISTRATIVE DE LA COMMUNAUTÉ

de gauche à droite: MM. André Samuel - René Schwab, Vice-Président - Robert Lévy, Président René Katz - Léon Rein, Vice-Président - *2e rangée:* Samy Gassenbauer - Dr Armand Lévy Dr Jean Jacques Roth - Salomon Picard, Secrétaire Genéral - André Roth

Le billet du Directeur



Notre belle Maison de la Communauté va pouvoir fonctionner à plein rendement, les derniers travaux d'aménagement étant en voie d'achèvement.

Déjà, depuis octobre, diverses activités ont groupé beaucoup de jeunes et d'adultes, principalement pour la célébration des fêtes de Hanouka, Tou-Bichvat et Pourim. Les sociétés et associations existantes ont organisé au sein de la Maison leurs fêtes, dîners, congrès, réunions et cours.



FAÇADE DE LA MAISON DE LA COMMUNAUTÉ

Mais nous avons la ferme volonté d'amplifier notre programme et d'attirer la masse des isolés et des indifférents.

Il faut que vous sachiez tous que cette Maison est la vôtre; elle est destinée non seulement aux jeunes, mais aussi aux adultes. Il suffit de se reconnaître comme Juif, de quelque manière que ce soit. Nous vous attendons afin de créer ensemble des groupes amicaux où chacun pourra s'exprimer librement, s'instruire et se distraire.

C'est vous tous qui animerez cette nouvelle Maison qui sera ce que vous en ferez. L'atmosphère chaude et sympathique, le cadre accueillant et moderne contenteront les plus difficiles.

N'hésitez pas à nous faire part de vos désirs, vos suggestions et vos critiques. Votre collaboration sera toujours très appréciée.

Les parents seront associés au travail éducatif de la jeunesse dans le cadre de causeries, colloques et films.

Le foyer, la bibliothèque, le ping-pong, les cercles d'études, la télévision, la discothèque, constitueront autant de centres d'attractions. D'autres activités pourront être créées, si le besoin se fait sentir.

Dans le domaine de l'enseignement religieux, les cours de Talmud Tora seront encore développés; des excursions auront lieu périodiquement. Une réalisation qui nous tient à cœur est le jardin d'enfants qui ouvrira ses portes en octobre prochain. Il n'est pas inutile de rappeler l'importance de la première éducation pour l'avenir de l'enfant.

Si nous voulons que nos enfants restent juifs, il importe de leur en donner la fierté et des raisons suffisantes. Il

s'agit donc de revaloriser et de justifier notre attachement à la tradition. Pour y parvenir, tous les moyens offerts par les techniques modernes peuvent être utilisés.

Unissons nos efforts pour faire en sorte que notre Maison soit un modèle de maison juive et permette un nouvel essor à notre Communauté si vivante.

DAVID AMSELLEM
Directeur



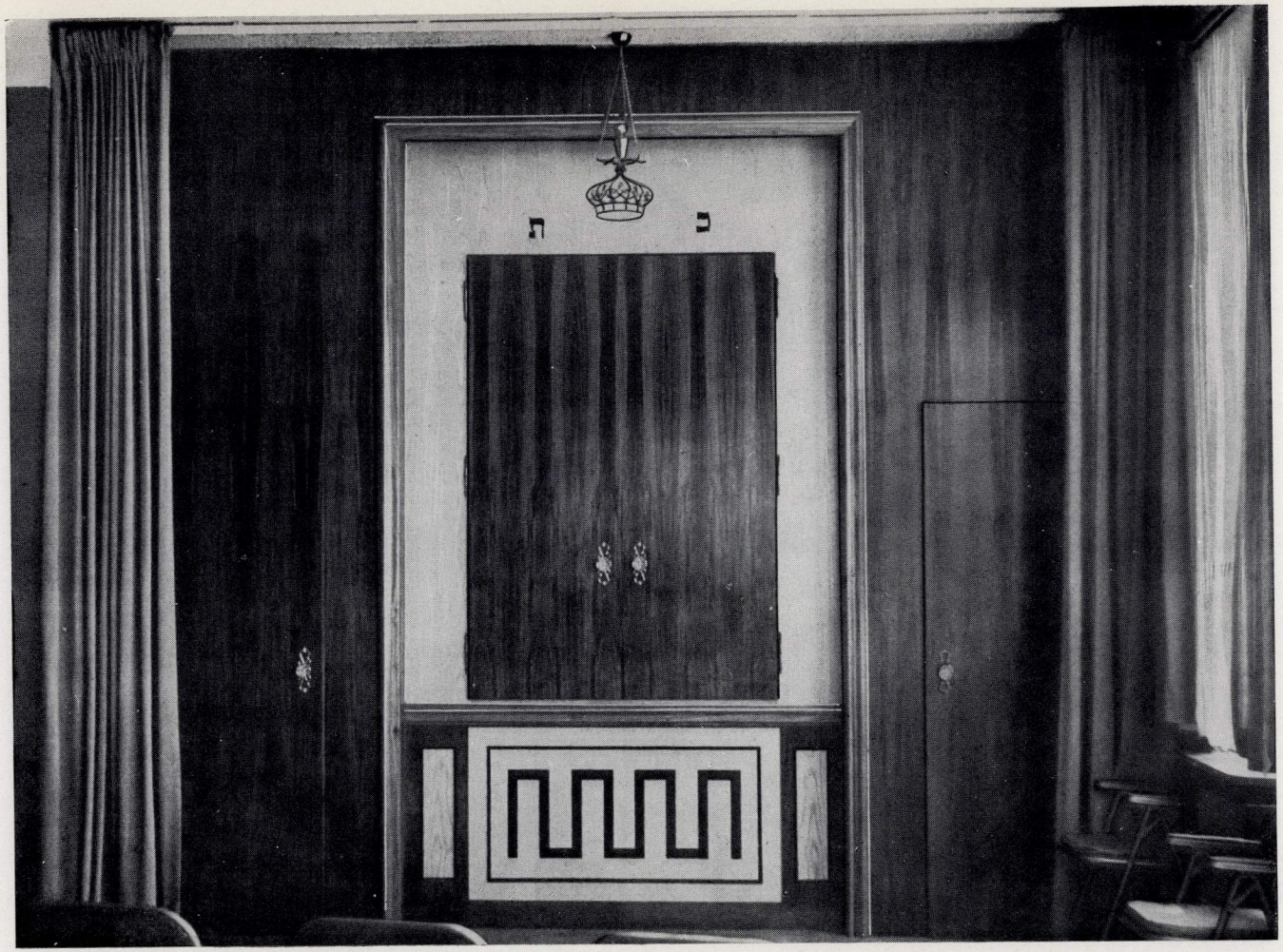
PORTAIL DE LA MAISON DE LA COMMUNAUTÉ



GRANDE SALLE DE CONFÉRENCE ET ORATOIRE

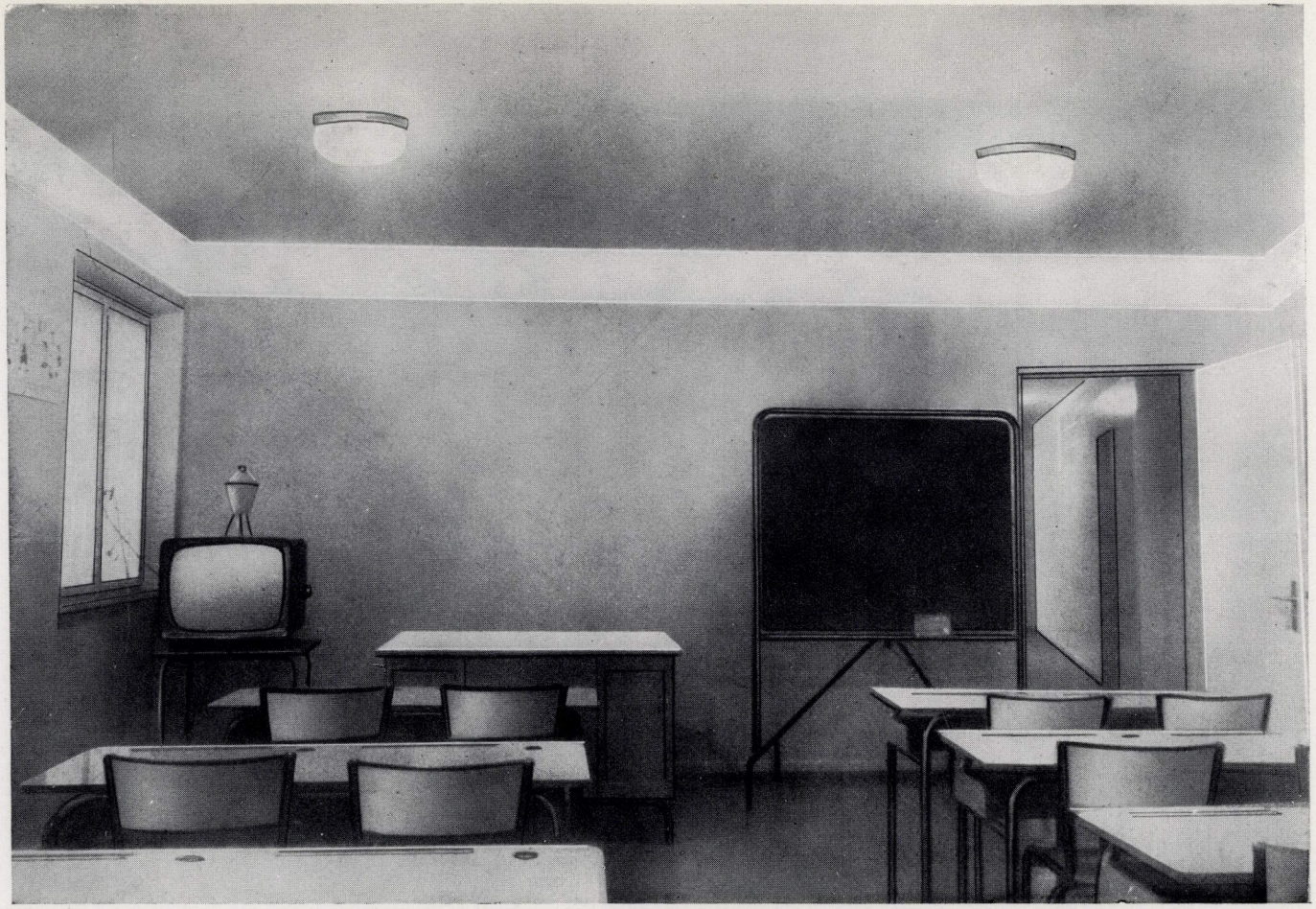


UNE VUE DE L'ORATOIRE



L'ARON HAKODESCH

offert par M. GEORGES BERNHEIM, en mémoire de son père M. DANIEL BERNHEIM, ancien Membre du Consistoire

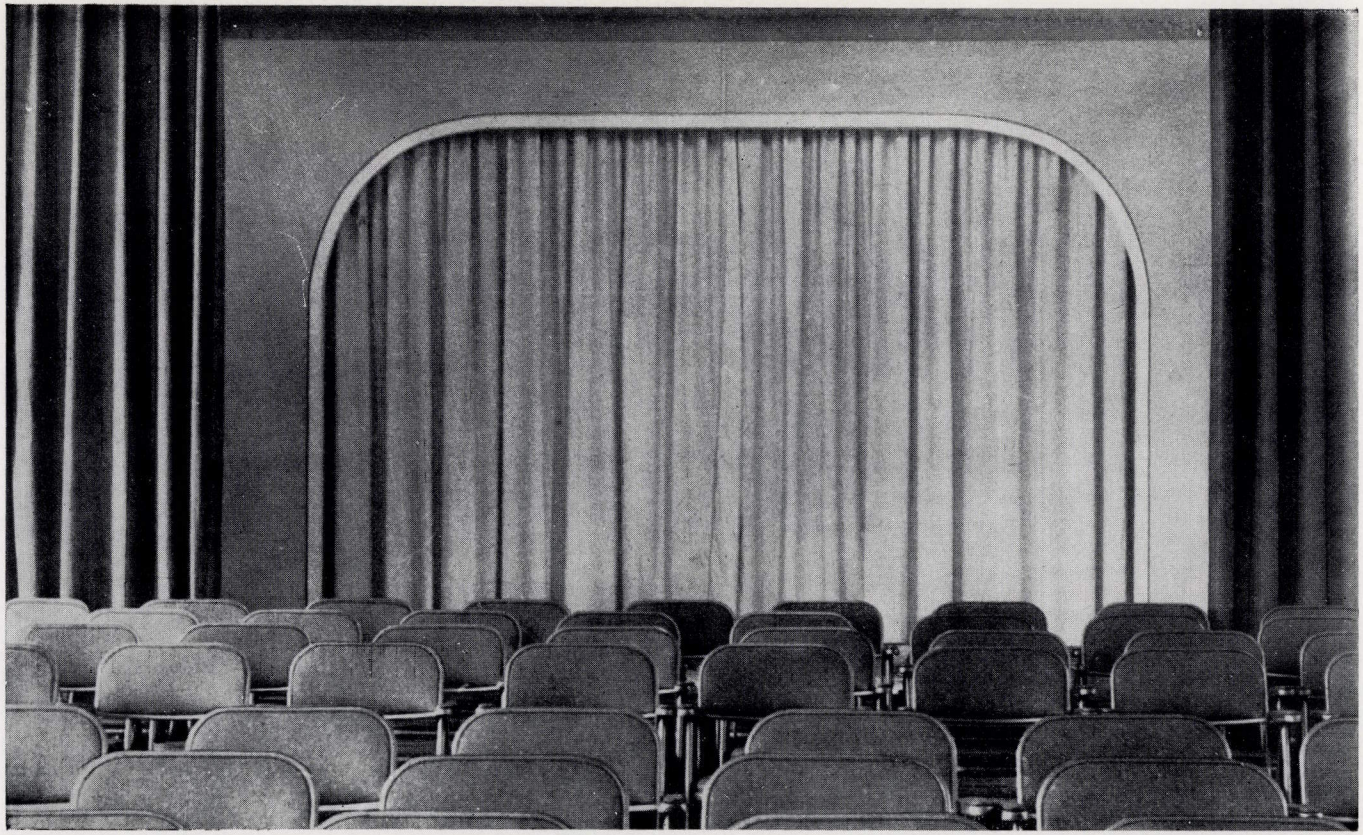


UNE SALLE DE CLASSE DU TALMUD TORA

Télévision, Electrophone et Magnétophone offerts par la Société des Enfants de Sion



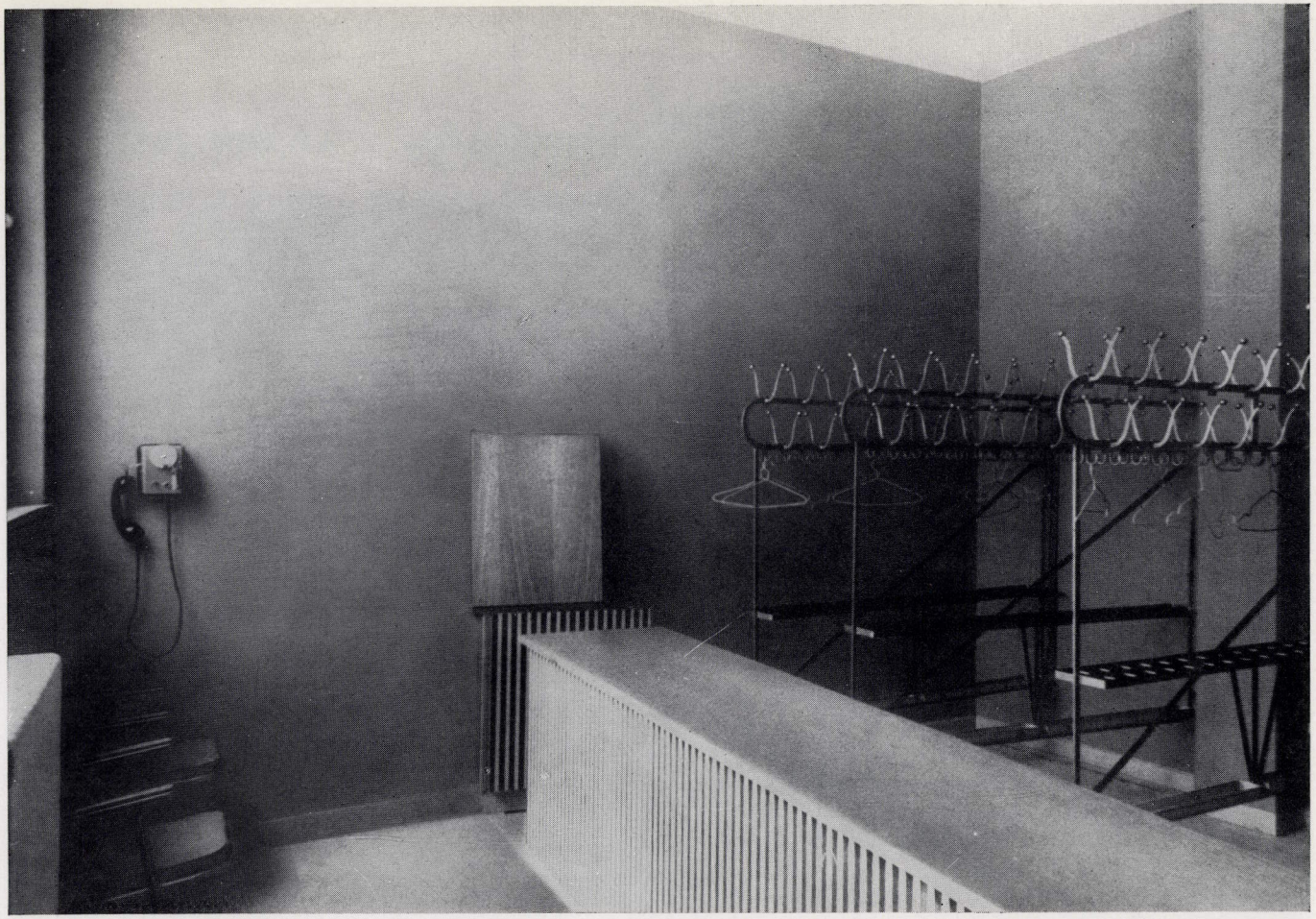
UNE VUE DU JARDIN D'ENFANTS OSCAR ROTH



SALLE DE SPECTACLE



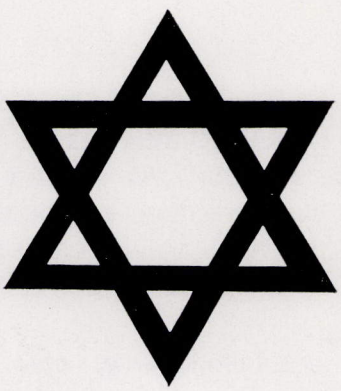
CAGE D'ESCALIER - ENTRÉE DE LA GRANDE SALLE



LE VESTIAIRE

ACHEVÉ D'IMPRIMER SUR LES PRESSES
DE L'IMPRIMERIE LECHLEITER LE DIX
AVRIL MIL NEUF CENT SOIXANTE ET
UN, SUR PAPIER COUCHÉ «TROIS-EPIS»
DES PAPETERIES SCHWINDENHAMMER
A TURCKHEIM

DÉPOT LÉGAL : II/1961 - 82009



Au Service de l'Economie Française



B. N. C. I

BANQUE NATIONALE
POUR LE COMMERCE
ET L'INDUSTRIE

★

COLMAR

6, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE - TÉL. 31.34

CONFISERIE - PATISSERIE

Jean

COLMAR - 6, PLACE DE L'ECOLE

TÉLÉPHONE 24.63

Timbres-Poste

F. HEIMENDINGER-SCHMOLL

ACHAT - VENTE - ECHANGE

COLMAR - 10, RUE VAUBAN (Maison Essner)

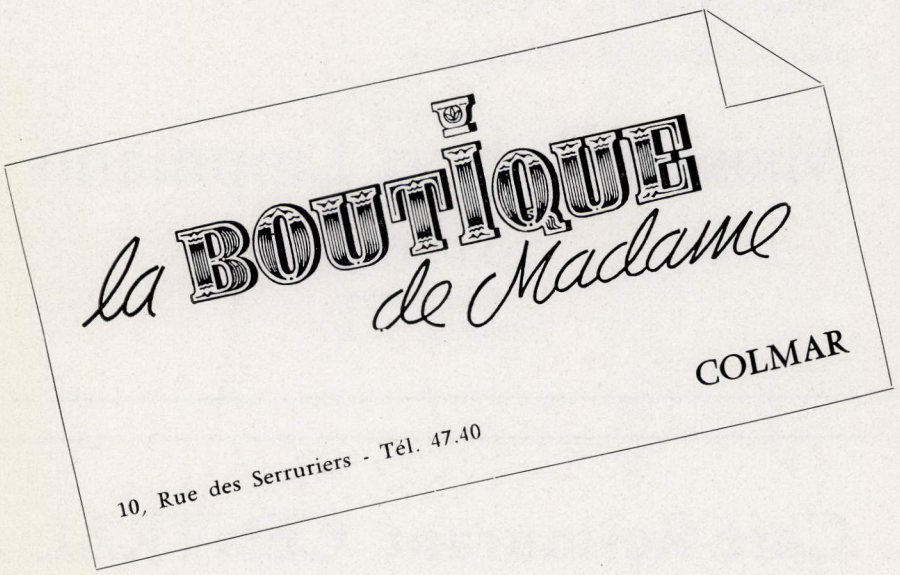
ETS FRA-FOR Société Anonyme au Capital de 504.000 NF.

FABRIQUE DE BONNETERIE

TROYES (Aube) - 9, RUE BROCARD
Téléphone 43-33-46

Spécialité de Sous-Vêtements et Sur-Vêtements

HOMMES - FEMMES - ENFANTS
en tous genres



Albert ERNY

MAITRE-SCULPTEUR

TRAVAUX D'EBENISTERIE
ET DE MENUISERIE D'ART
MEUBLES-INSTALLATIONS

COLMAR
6, PLACE SAINT-JOSEPH - TEL. 41.17

Maison spéciale de Fournitures
pour Tailleurs et Couturières

Maison Robert Lippmann

COLMAR
9, rue des Serruriers
Téléphone 23.27

Café-Restaurant CENTRAL

En face de la place Rapp
(Parc pour autos)

Cuisine soignée
Cave renommée

Téléphone: 24.42

Venez

✶ à l'occasion de vos voyages
✶ en vacances
✶ pour les fêtes

au Restaurant Guttmann, Lucerne

Gibraltarstrasse, 13
Strictement cachère ✶ Installation moderne

Vous y trouverez un charmant accueil et une excellente cuisine

SOGENAL

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE

BANQUE

S. A. FONDÉE EN 1881

STRASBOURG, COLMAR, METZ, MULHOUSE

et sur les principales places
d'Alsace et de Moselle

COLOGNE, KEHL, OFFENBOURG, SARREBRUCK, LUXEMBOURG, ZURICH

Succursale à COLMAR

17, Rue des Têtes

BUREAUX à :

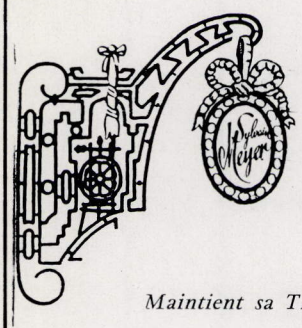
NEUF-BRISACH,
ORBEY, RIBEAUVILLÉ
et ROUFFACH

La Maison de confiance :

Opticien Spécialiste
ROBERT STOERR
Colmar, 1, rue des têtes

Son grand choix en Lunettes
Baromètres - Thermomètres - Jumelles

Fournisseur agréé des caisses



La Maison de Nouveauté et de Blanc

SYLVAIN MEYER

COLMAR

1 et 1a, RUE KLÉBER — TÉLÉPHONE 20.12

Maintient sa Tradition :

LE PLUS BEAU, AU MEILLEUR PRIX

LEHMANN WEILL

S. A. au capital de NF. 52.000. –

1, RUE DES CLEFS - TELEPHONE 23.03

COLMAR

Spécialiste de la couverture et literie

Garantie de prix et qualités

Le Contreplaqué

S. A R. L.

✶ CONTREPLAQUÉ

✶ PLACAGES - MOULURES

COLMAR (Haut-Rhin) - 5, RUE DE L'EST

POUR VOS TRANSPORTS

PAR GROUPAGES
PAR FER
PAR MER
PAR AIR

DANZAS & Cie

COLMAR

28, route de Rouffach — Téléphone 35.26 - 35.28

NÉON EST-LUMIÈRE

ENSEIGNES LUMINEUSES — ECLAIRAGE

52, rue Laurent - Téléphone 45.63.13

MULHOUSE

FABRICATION — RÉPARATIONS — ENTRETIEN

● BONNETERIE ●

A. HILLER

54, RUE DES MARCHANDS

COLMAR

Grand choix en Nouveautés

GILETS - PULLOVERS POUR DAMES, HOMMES ET ENFANTS

KOHLER-REHM

COLMAR - STRASBOURG

Votre pâtissier

qui n'emploie que du beurre



Concessionnaire :

GARAGE ZEH

S. A R. L.

50 et 58, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE

TÉLÉPHONE 43.11 - 43.12

COLMAR

STOP..! à l'entrée de SÉLESTAT

UNE STATION D'UN SERVICE RAPIDE

LAVAGE
GRAISSAGE

Mobil

ESSENCES
HUILES

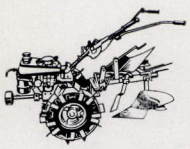
LE RELAIS DU HAUT-KŒNIGSBOURG S. à r. l. - SÉLESTAT

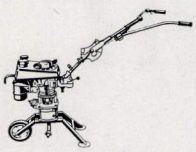


SYSTÈME TERRA MOTO STANDARD

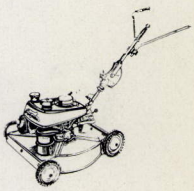
Groupe moteur amovible de 4 CV adaptable sur:

Charrue	Balai
Motobineuse	Pulvérisateur
Houe rotative	Rouleau
Pompe à eau	Motofaucheuse
Remorque	Fraise
Tondeuse à gazon	
Herse	etc.





POUR TOUT FAIRE
DANS VOTRE JARDIN



Catalogue et prix sur demande à

WEIL & Cie S. A. SÉLESTAT

Entreprise de Menuiserie ✶ *Ebénisterie et Parquets*

ROSENOW-ANCEL

Agent agréé des Parquets Mosaïque Montbertrand

SAINTE CROIX-AUX-MINES (Haut-Rhin)

34, Grand'rue

Tél. 376 Ste Marie-aux-Mines

CREDIT LYONNAIS

1.600 AGENCES

en France, dans les Pays et Territoires de la Communauté et à l'Etranger

une organisation puissante, efficace et sûre

met à votre disposition :

- *son équipement technique le plus moderne de GRAND ETABLISSEMENT DE CRÉDIT ;*
- *ses services d'exploitation décentralisés de GRANDE BANQUE RÉGIONALE.*

AGENCES DE :

MULHOUSE
53, RUE DE LA SINNE

COLMAR
42, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE

SAINT-LOUIS
5, RUE DE BALE

BELFORT
PLACE CORBIS

TOUTE LA GAMME DES VINS D'ALSACE

UVA  UVA

CAVE CENTRALE DE L'UNION VINICOLE D'ALSACE

Téléphone 47.96 COLMAR (Haut-Rhin)

Le spécialiste de l'équipement de bureau

VARI-PRINT

M. CHRÉTIEN

22, Avenue des Vosges - Tél. 35.29.31

STRASBOURG

Agence des

Machines à écrire **Hermès**
Calculatrices **Walther**
Machines à imprimer **Rotaprint**
Machines à composer **Vari-Typer**
Machines à adresser **Bradma**
Machines **Wam**

Tout compte fait, vous choisirez

«FRIGIDAIRE» le vrai PRODUCTION GENERAL MOTORS

et la nouvelle machine à laver

«FRIGIDAIRE» . . . elle est extraordinaire

Concessionnaire exclusif:

COMPAGNIE ALSACIENNE DU FROID

Magasins de vente :

COLMAR
1, rue des Boulangers - Tél. 31.14

MULHOUSE
2, rue de la Somme - Tél. 45.72.58

SCIERIE · MENUISERIE

CHARPENTE – IMPRÉGNATION

Martin HELLY

S. A R. L.

MUNSTER (HAUT-RHIN)

TÉLÉPHONE 179

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTIONS

L. SCHERBERICH-CHIAVUTTA

- TRAVAUX PUBLICS
- BÉTON ARMÉ
- BATIMENTS INDUSTRIELS
- CHARPENTE - COUVERTURE
- RAVALEMENTS
- TRANSFORMATIONS
- RÉPARATIONS TOUS GENRES

COLMAR TEL. 24.11

La Librairie Hébraïque

TANNENBAUM

47, rue du Faubourg de Pierre - STRASBOURG - Tél. 32.38.39

se recommande pour la livraison de

rituels de prières avec ou sans traduction, Machzorim, livres d'étude, dictionnaires, etc. — Talitoth d'Israël, Tefilines de 1er choix, Chandeliers, Chanoukiyoth, etc. aux meilleures conditions

● **Importation directe d'Israël** ●

Michel Hirlemann

Machines à écrire et à calculer — Distributeur Remington
Machines comptables — Ameublement de Bureau
Fournitures de Bureau
Atelier spécial de réparation

COLMAR (Haut-Rhin)
22, rue Vauban — Tél. 41.82

CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE

51, RUE DES CLEFS

COLMAR

Toutes opérations de Banque & Bourse

PNEUMATIQUES

TOUTES MARQUES



NEUFS ET OCCASION

RECHAPAGE

Etabl. DAESSLÉ & KLEIN

LA PLUS ANCIENNE
ET LA PLUS IMPORTANTE MAISON
DE LA RÉGION DE L'EST

COLMAR

1, Rue Jacques Preiss - Téléphone 26 01

STRASBOURG

75, Avenue des Vosges - Tél. 35.16.10

MULHOUSE

32, Rue de la Sinne - Téléphone 45.31.19

SÉLESTAT

1, Boulevard Vauban - Téléphone 495

SOUS-VÊTEMENTS

TRIMÉCA

SURVÊTEMENTS



DEPUIS 1863 A COLMAR

«Les Fleurs» de Welker-Lipp

sont appréciées pour leur goût et leur soin

«INTERFLORA - FLEUROP»

au 60 Rue des Clefs, Tél. 27.29

à l'Horticulture :

27-29, Route de Bâle, Tél. 27.42

Monsieur, vous qui voulez être bien habillé

rendez vous à la

MAISON G. WAHL

AUX QUATRE SAISONS

43-47, rue Kléber

COLMAR

où vous trouvez un choix énorme en Vêtements prêt à porter

où vous trouvez un coupeur de 1er ordre pour tous Vêtements Mesure

Un essai vous convaincra !

Nos meilleures félicitations !

MAZEL TOV



Pugatsch's כשר

GRAND HOTEL REGINA

ADELBODEN

Suisse — Oberland Bernois

Fam. J. Pugatsch, Propr.

Saison d'été — Saison d'hiver

RUWA-BELL

Liasses et Documents Comptables

RIBEAUVILLÉ (Haut-Rhin)

Téléphone 82 — R. C. Colmar 57 B 171

A PARIS: 95, rue Saint-Lazare (9e) – Tél. TRI 83.80

TEINTURERIE NATIONALE

SPÉCIALISÉE POUR LE NETTOYAGE DE VÊTEMENTS

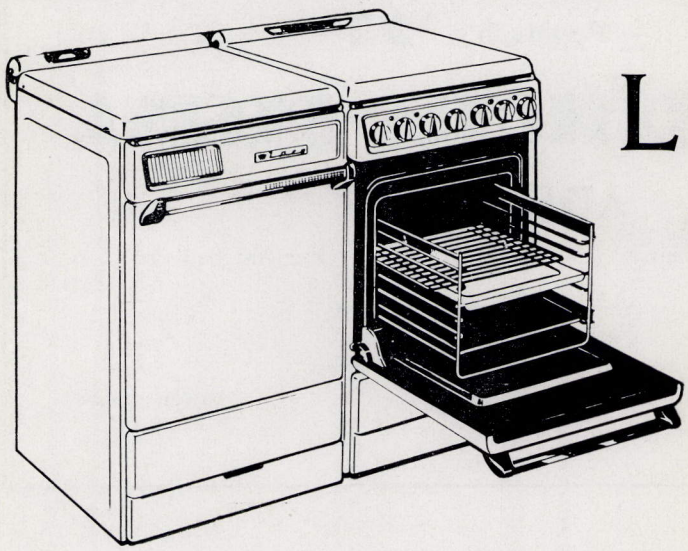
SERVICE PRESSING-EXPRESS SUR DEMANDE

COLMAR	STRASBOURG	GUEBWILLER	MULHOUSE
8 et 45, rue des Clefs 17, rue du Val St-Grégoire	2, Petite rue du Vieux Marché-aux-Vins	90, rue de la République	2, pl. de la République 32, av. Aristide Briand

● **DÉPOTS DANS TOUTE LA RÉGION** ●

Blanchisserie : Linge toutes catégories – demi-sec, sec et repassé – Service luxe

PRIX MODÉRÉS - TRAVAIL SOIGNÉ - LIVRAISON RAPIDE



LACO

INGWILLER

meubles Modernes

12, place de la cathédrale

colmar

tél. 20.75

✶



CAOUTCHOUC
PLASTI - FEUTRE
LINOLÉUM
BULGOMME
PAPIERS-PEINTS
VOITURES D'ENFANTS

STURNY-SCHOFFIT

24, rue des Marchands - Tél. 36.79

COLMAR

Atelier de Tapisserie et de Décoration

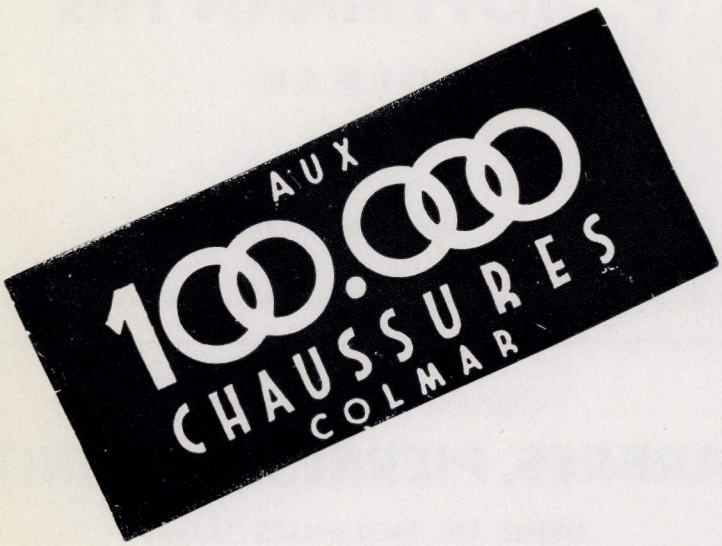
R. DURR

WINTZENHEIM

Téléphone Colmar 47.51

Spécialités style et moderne — Rideaux et Stores

Revêtements de sols et murs



Dépositaires des Marques :

BALLY

J. B. MARTIN

BERTIN

CLERGET

ARISTOCKY

ESSÉ

MAUDOUIT

INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

P. HOFFMANN Fils

COLMAR

13, rue du Nord

Téléphone 38.14

SOCIÉTÉ ANONYME DES

MARBRES, PIERRES ET GRANITS

USINE DE MOLINGES (JURA)

Tél. Molinges 2 - Télégr.: Marbepierre Molinges

SIÈGE SOCIAL : 13, RUE DU SENTIER - PARIS (2e)

✸

Pierres, Marbres en blocs et en tranches - Décoration - Monuments

Escaliers, Revêtements, Dallages, Cheminées, Dessus de meubles, Autels

VÊTEMENTS MODERNES

Propriétaire S. SEELIGER

1, Place de la Cathédrale **COLMAR**

PRISUNIC

17, RUE DES CLEFS

COLMAR

★

La Qualité au meilleur Prix



LUSTRERIE
ET LAMPADAIRES

R. BOHN

APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
RÉFRIGÉRATEURS «FRIGEAVIA»
INSTALLATIONS ELECTRIQUES

COLMAR

40, Grand'rue · Téléphone 38.48

Pour vos

TRANSPORTS et DÉMÉNAGEMENTS

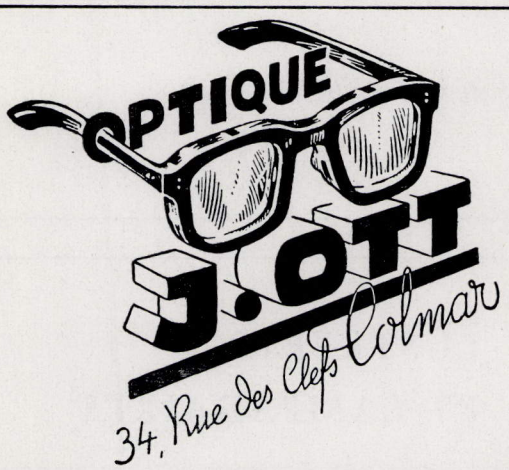
une seule adresse

«TRANSCO» COLMAR

107, Route de Rouffach · Téléph. 38.90 · 48.59

Sa spécialité: Porte à Porte par remorque

RAIL - ROUTE



Grand choix
en Baromètres
et Thermomètres
Jumelles
Spécialiste de la
bonne Lunetterie

Pour vos **CADEAUX** à offrir à PARIS

demandez donc à votre Libraire
les ouvrages et articles du culte des

EDITIONS DURLACHER

142, Rue du Faubourg Saint-Denis · PARIS (10e)
Tél.: NORD 08.94



Auguste Zwickert

Entreprise de Construction

et de Travaux publics

Béton Armé - Crépissage

Couverture

✶

30, Route de Neuf-Brisach

Colmar

Tél. 37.10

Maroquinerie

LESUR

Fantaisies – Parapluies

16, RUE DE L'EGLISE

COLMAR

DÉTAIL AU PRIX DE GROS

MIGROS
ALSACIEN
11, RUE VAUBAN 11
COLMAR

TRICOTS - CHEMISERIE - LINGERIE

Maison PAUL MEYER

J. C. WILLENBUCHER Succ.

21, rue Berthe-Molly - Tél. 21.39

COLMAR

Pâtisserie - Boulangerie
Confiserie

✸

Recommande : Sa pâtisserie fine – Ses pralinés Maison - Sa confiserie
Ses glaces - Sa boulangerie en tous genres

Charles Schoenenberger

Entreprise Générale de Couverture et de Ferblanterie

Isolation - Cuvelage - Plafonnage
Travaux de Clochers et Paratonnerre
Travaux en Cuivre et Aluminium

Colmar

(Haut-Rhin)

3, Rue des Vignes - Téléphone 29.21

Cordonnerie Rapide

anc[t] Ripa

✸

Maison spécialisée

La plus importante de la Région

✸

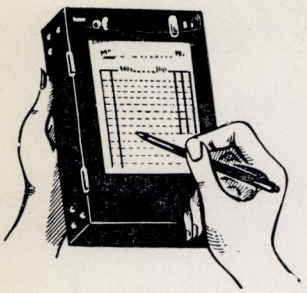
Colmar

17, Rue Vauban

NUMERUS

Société Anonyme au Capital de 1.500.000 NF

3, Rue La Fayette
STRASBOURG-MEINAU
Téléphone 34.18.45 - 46



IMPRIMEUR SPÉCIALISTE
DU FORMULAIRE EN CONTINU
BLOCS - CARNETS - BILLETS
SYSTÈMES d'ORGANISATION

Place de la Cathédrale - Rue des Prêtres - En plein centre
vous trouverez la

MAISON HUFFEL

Librairie — Papeterie — Mécanographie — Galerie d'Art
et

l'HOTEL DU CENTRE

100 chambres — Garage — Bar — Lavanderie

MAGASIN RECORD

COLMAR - 6, RUE VAUBAN - TELEPHONE 42.67

LES DERNIÈRES

NOUVEAUTÉS . . . en

Soieries

et Lainages

s'achètent

A LA VILLE DE LYON

33 bis, RUE DES CLÉS - COLMAR

ADC

ARTHUR DREYFUSS & Cie

COLMAR

Tricoteuses PINGOUIN - Laines du PINGOUIN
Bas - Chaussettes - Cravates STEMM

L. Jeandon

7, Place de l'Ecole — Téléphone 38.58

Colmar

Articles D. M. C. — Ouvrages de Dames

SOCIÉTÉ D'IMPORTATION DES NAPHTES

SODINA

SOCIETE ANONYME

RIXHEIM (Haut-Rhin) – Téléphone 45.12.30 – 45.12.31

CARBURANTS - LUBRIFIANTS - MAZOUT

ON LIT pour être bien informé

Les Dernières Nouvelles du Haut-Rhin
(édition bilingue)

Les Dernières Nouvelles de Colmar
(édition en français)

ON COMMANDE pour être bien servi
ses imprimés à
l'Imprimerie des Dernières Nouvelles de Colmar

COLMAR, 15, rue Bruat - Téléphone 20.81 et 28.81

Pour vos Assurances INCENDIE

L'INDUSTRIE - ASSURANCES

Pour vos Assurances ACCIDENTS avec MALADIES

L'INDUSTRIE - ASSURANCES

Pour vos Assurances AUTO et PERSONNES TRANSPORTÉES

L'INDUSTRIE - ASSURANCES

Pour votre RESPONSABILITÉ CIVILE

L'INDUSTRIE - ASSURANCES

Siège social :
21, Rue des Francs-Bourgeois à STRASBOURG (Bas-Rhin)

Représentants à :

COLMAR : M. LANDGRAF – Téléphone 29.83
2, Rue Silberrunz

MUNSTER : M. FRAULI – Téléphone 415
3, Rue de la République

MULHOUSE : M. GROSJEAN – Téléphone 45.70.22
42, Faubourg de Colmar

Champagne

DUVAL LEROY & Cie

VERTUS près d'EPERNAY

Agent Général : **Mathieu SCHWAB**

11, rue d'Ingwiller - **STRASBOURG**

se recommande pour

BANQUETS, MARIAGES, BAR-MITZWAH etc.

Maison KELBEL-METZMEYER

CHAUFFAGE CENTRAL – MAZOUT

FOYER AUTOMATIQUE AU CHARBON

AIR CHAUD – VENTILATIONS

INSTALLATIONS SANITAIRES – PLOMBERIE – ZINGUERIE

COLMAR

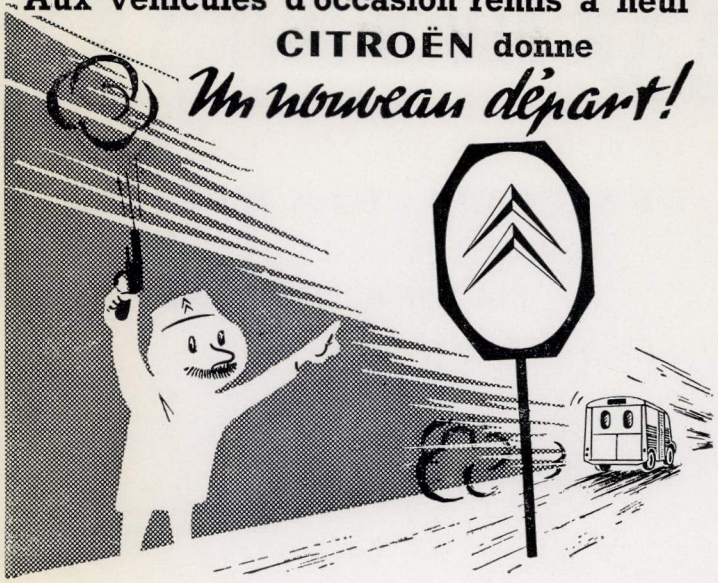
Propriétaire : ED. METZMEYER

Maître-Installateur

Magasin et Bureau :
3, Place Sainte-Anne
Téléphone 24.20

Atelier :
18, Place Haslinger
et 23 a, rue Rapp

Aux véhicules d'occasion remis à neuf
CITROËN donne
Un nouveau départ!



LES

ID 19 · DS 19

Contrôle 61

BÉNÉFICIENT D'UNE

GARANTIE TOTALE

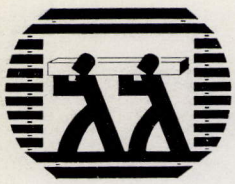
ELLES SONT DANS VOS PRIX

*

RENSEIGNEZ-VOUS ET ESSAYEZ-LES CHEZ

Société Alsacienne d'Automobiles

9, Rue de la Gare - COLMAR - Téléphone 21.36 - 29.77



BLOCH FRÈRES

S. A R. L.



TOUS LES BOIS · TOUS LES CHARBONS

MAZOUT · FUEL OIL



berliet

Le spécialiste du poids lourd au service de toutes les professions

CONSTRUIT A LUI SEUL

LA MOITIÉ

DES CAMIONS FRANÇAIS

A MOTEUR DIESEL «MAGIC»

LA GAMME, LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

GARAGE S. V. P. M. COLMAR

49, Rue de la Première Armée – Téléphone 22.32

ORFÈVRERIE · COUVERTS · MACHINES A CAFÉ

Réargenture



Réparations

STRASBOURG - KOENIGSHOFFEN

3, route des Romains

Schuller Frères

S. E. N. C.

SCULPTEURS

Spécialité :

MONUMENTS FUNÉRAIRES

COLMAR

53-55, route de Neuf-Brisach

Téléphone 20.79

VIN D'ALSACE

Charles Jux

VITICULTEUR
NÉGOCIANT

2 noms

Une qualité...
La meilleure

LA GRANDE MARQUE

jacobert

FONDÉE EN 1874

KIRSCH-FRAMBOISE
MIRABELLE-QUETSCH
SPÉCIALITÉS
LIQUEURS A BASE
DE FRUITS

COLMAR (HAUT-RHIN)

TRANSPORTS MARITIMES ET TERRESTRES

LESAGE & Cie - COLMAR

PLACE DE LA GARE — TÉLÉPHONE 34.45 - 34.46

MULHOUSE - PARIS - MARSEILLE - NICE

Services de groupages accélérés - départs tous les soirs

Aix-en-Provence	Lille	Quimper
Amiens	Limoges	Rennes
Angers	Le Havre	Roubaix
Aurillac	Lorient	Roanne
Avignon	Lyon	Rouen
Béziers	Montpellier	St. Etienne
Brest	Marseille	Toulon
Bordeaux	Nantes	Toulouse
Castres	Nice	Tours
Clermont-Ferrand	Nimes	Tourcoing
Dunkerque	Paris	Valence
Fourmies	Pau	Villefranche-sur-Saône
Grenoble	Perpignan	

Pas de budget de publicité

sans

LE NOUVEAU RHIN FRANÇAIS

14a, Route de Neuf-Brisach

COLMAR

Tél. 3351-52

Le journal complet - bien fait - bien informé

au rendement publicitaire très élevé

GRANDE SCIERIE DE SOULTZBACH

J. SCHAUMER

SOULTZBACH-LES-BAINS

Tél. Walbach 2 et Kaysersberg 5

✱

BOIS DE TOUTES ESSENCES - SCIAGES SUR LISTES

BOIS DE MENUISERIE - BRIQUETTES DE SCIURE «MANDAL»

G. HELMINGER & Cie

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

28, ROUTE DE BALE

COLMAR

TÉLÉPHONE 37.37

✱

POUR UN CADEAU

de Naissance, de Bar-Mitzvah, de Fiançailles, de Mariage

offrez donc

UN LIVRE JUIF OU UN OBJET DE CULTE

LIVRES DE PRIÈRES JOURNALIÈRES ET FÊTES

BIBLES - PENTATEUQUES - HAGGADAH

Texte hébreu - Traduction française

ORNEMENTS POUR SYNAGOGUES

Adressez vous donc à la plus ancienne Maison de France

MAISON FELIX BLOCH

16, RUE DE LA GRANGE - TÉLÉPHONE 32-26-69

STRASBOURG (BAS-RHIN)

Des économies bien placées

à une Caisse bien connue

fonctionnant sous
le contrôle et la
garantie de l'Etat

LA CAISSE D'ÉPARGNE

DE COLMAR

DES ARTICLES DE MARQUES

DES MARQUES DE QUALITÉ

BLOCH-GENSBURGER

3 et 5, rue des Boulangers

COLMAR

Téléphone 26.47

Vêtements

HENRI MAUS

35, rue des Clefs - **COLMAR**

- LE PLUS GRAND CHOIX
- LES PRIX LES PLUS AVANTAGEUX
- EN EXCLUSIVITÉ LES VÊTEMENTS «BAYARD»

Quincaillerie

ARMAND PICARD

MAISON SPECIALE POUR BATIMENTS ET MEUBLES

DÉPOSITAIRE
DU MARTEAU AUTOMATIQUE «PISTOSCEL»
ECHELLES

4, Avenue de la République - Téléphone 25.75
(derrière l'Agence Havas)

COLMAR

Domicile privé: 3, rue de l'Eglise - Téléphone 26.75



VOITURETTE

ALFA

pliante, avec ou sans housse

fait sans peine
votre Marché

✱

En vente pour la région de Colmar:

QUINCAILLERIE ARMAND PICARD

4, Avenue de la République (derrière l'Agence Havas)

COLMAR

Marcel Roth & Fils

Colmar

Au Bon Marchand

La Maison de la Nouveauté

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION

Confection Dames et Enfants

Bas - Gants - Lingerie - Bonneterie - Chemiserie

Lainages - Soieries - Coton - Blanc - Tissus d'Ameublement

Rideaux - Couvertures - Tapis - Matelas

7, rue des Boulangers **COLMAR** Téléphone 26.69

SERRURERIE - FERRONNERIE
MENUISERIE METALLIQUE
FAÇADES DE MAGASINS

LOUIS STEINLÉ

MAITRE-FERRONNIER

COLMAR

20, rue de la Grenouillère - Téléphone 36.66

MAISON FONDÉE EN 1871

MONTE-CHARGE — ASCENSEURS

FABRIQUE D'ASCENSEURS ET DE MONTE-CHARGE
RÉPARATIONS - TRANSFORMATIONS - ENTRETIEN
RÉVISIONS

LE LIFT SCHINDLER

MULHOUSE

20, RUE NEPPERT — TÉLÉPHONE 45.65.26
TÉLÉGRAMMES : LIFT MULHOUSE

SERVICE ENTRETIEN ET RÉVISION PAR ABONNEMENT

Monte-charge - ascenseurs - monte-malades - monte-plats
monte-lettres - tous genres, toutes puissances

ENTREPRISE DE MENUISERIE

René JACOB

MENUISERIE DU BATIMENT
INSTALLATION D'INTERIEURS

COLMAR
26, RUE SCHWENDI - TEL. 20.62

ENTREPRISE DE PEINTURE

Jean REITTER



TOUS TRAVAUX DE PEINTURE
BATIMENTS - ENSEIGNES
DECORATION D'INTERIEUR

COLMAR
6, RUE DE LA CIGOGNE - TELEPHONE 20.59

Pour vos fêtes de famille . . . . vos Noces . . . . vos Banquets
. . . . et aussi pour tous les jours

F. BUCHINGER & Cie

8, Rue Marbach – **STRASBOURG** – Téléphone 32.27.08

vous recommande

SA CHARCUTERIE FINE
SES DÉLICIEUX ASSORTIMENTS
SES OIES GRASSES
SES SAUCISSES A L'AIL etc.

sous stricte surveillance du Grand-Rabbin du Bas-Rhin

EXPÉDITION EN FRANCE ET A L'ETRANGER

Aux
Villes de France
Colmar


L'ALSACE
GRAND RÉGIONAL D'INFORMATION
Succursale de Colmar :
30, av. de Lattre de Tassigny
Téléphone : 35.07 et 35.08


Goûtez
FROMAGE POUR TARTINES
LAIDOR
AU BEURRE FRAIS
50 % DE MATIÈRE GRASSE
C'EST UN PRODUIT
DE QUALITÉ SIGNÉ
Rèntz

SIMCA

MOTEUR

R U S h

5 PALIERS

ARONDE ★ ARIANE ★ VEDETTE

DISTRIBUTEUR EN FRANCE DES VOITURES ITALIENNES

FIAT

GARAGE S.V.P.M. COLMAR

49, rue de la Première Armée – Téléphone 22.32

Concessionnaire exclusif

PAPETERIES

Schwindenhammer

Société à responsabilité limitée au capital de 2 000.000 de NF

TURCKHEIM (Haut-Rhin)

TÉLÉPHONE COLMAR 32.21

Télex N° 87.072 PAPERMILL TURCK

Papiers fins et surfins

pour impression et écriture

★ **VENTE EXCLUSIVE AUX REVENDEURS** ★

Grâce au GAZ

vous pouvez disposer d'un moyen de chauffage

- ***Propre***
- ***Economique***
- ***Instantané***

LES USINES MUNICIPALES DE COLMAR

10, rue des Bonnes Gens – Téléphone 29.94 à 29.98

sont en mesure de vous fournir tous renseignements utiles sur le

Chauffage au Gaz

ainsi que sur les tarifs dégressifs applicables en la matière

Alsatel Télic

SOCIÉTÉ ALSACIENNE ET LORRAINE DE TÉLÉPHONIE

Société anonyme au capital de 1.020 000 NF

Siège social: 14, avenue des Vosges — Téléphone 35 65.52

STRASBOURG

vous fournira pour votre entreprise

une installation téléphonique répondant le mieux à vos besoins

BUREAUX TECHNIQUES: Colmar - Mulhouse - Metz - Nancy

Tout ce qui concerne la Téléphonie - Téléphonie amplifiée - Signalisation lumineuse
Recherche de personnes - Détection d'incendie - Antivol - Horloges électriques

LOCATION - VENTE - ENTRETIEN

IMPRIMERIE

COLMAR - 9, RUE GOLBÉRY - TÉLÉPHONE 22.20

LECHLEITER

BONNETERIE EN GROS

BUCHINGER

COLMAR (HAUT-RHIN)

10, RUE SAINT-ELOI

Albert KLEM

ENTREPRISE DE PEINTURE

COLMAR - 2, RUE DE KIENTZHEIM - TÉL. 37.49

TRANSPORTS — DÉMÉNAGEMENTS

STRAUMANN FRÈRES

Maison fondée en 1890 – S. à r. l. au capital de 660.000 NF.

COLMAR

★

TRANSPORTS SPECIAUX — MATERIEL DE LEVAGE ET DE TRANSPORTS DE MASSES INDIVISIBLES

CITERNES A VINS, A CARBURANTS, A CEREALES ET A CIMENT EN VRAC

Joseph Rastetter

Entreprise Générale de Carrelages et Revêtements

- Spécialisée pour revêtements en dalles plastiques «NAIRN» — «VINIFLEX»
- Mosaïque en bois «LE PARKEX»

COLMAR - 56c, route de Neuf-Brisach - Téléphone 25.98

MULHOUSE - 126, Faubourg de Colmar - Téléphone 45.32.78

CHAUD-FROID

Appareils Ménagers

15, Rue de la Nuée Bleue

STRASBOURG

Téléphone 32.04.42

Et . . .

vous resterez toujours jeune :

En effet avec «**URBAREVAL**» votre âge d'assurance sera toujours celui que vous aviez à l'origine de votre police.

Et quand viendra l'âge de la retraite vous pourrez percevoir un capital revalorisé ou vous constituer une rente

URBAREVAL

est présenté par

ASSURANCES RAYMOND SAUTREUIL

Allo 90 – **ROUFFACH**

à prix égal,

sécurité plus importante !